

മാതൃഭാഷ: നമ്മുടെ ഉള്ളിൽ ഒഴുകുന്ന ജീവനദി

ബഹുഭാഷാ പണ്ഡിതനും പ്രശസ്ത നടനുമായ പ്രൊഫ. രാജ്, മാതൃഭാഷയോടുള്ള തന്റെ ആഴമേറിയ ബന്ധത്തെയും ആധുനിക സമൂഹം നേരിടുന്ന ഭാഷാപരമായ വെല്ലുവിളികളെയും കുറിച്ച് സരസമായും ചിന്തോദ്ദീപകമായും വിവരിക്കുന്ന ലേഖനമാണ് 'നമ്മെ വിഴുങ്ങുന്ന മൗനം'.

പാഠസംഗ്രഹം:

- അനുഭവത്തിലൂടെയുള്ള തിരിച്ചറിവ്:** വർഷങ്ങൾക്കു മുൻപ് മഹാബലിപുരത്തെ ഒരു പച്ചക്കറിക്കടയിൽ വെച്ച് തന്റെ അഞ്ചുവയസ്സുകാരിയായ മകൾ തമിഴ് സംസാരിക്കുന്ന വൃദ്ധയോട് ഇംഗ്ലീഷിൽ പച്ചക്കറികളുടെ പേര് പറഞ്ഞു വിലപേശാൻ ശ്രമിച്ചത് ലേഖകനെ വേദനിപ്പിച്ചു. മാതൃഭാഷയായ തമിഴ് ശരിയായി പഠിച്ചില്ലെങ്കിൽ അവർക്ക് സ്വന്തം പരിസരവുമായി സംവദിക്കാൻ കഴിയില്ലെന്ന തിരിച്ചറിവ് അദ്ദേഹത്തിൽ കോപവും ഉൽക്കണ്ഠയും നിറച്ചു.
- മാതൃഭാഷ എന്ന ശാസനം:** തന്റെ മാതൃഭാഷയായ കന്നഡ തനിക്ക് മുട്ടുകാലിൽ നടക്കുന്നത് പോലെ സ്വാഭാവികമായി ലഭിച്ചതാണെന്ന് അദ്ദേഹം പറയുന്നു. താൻ ശ്വസിക്കുന്ന വായുവും ഉണ്ണുന്ന ചോറും പോലെയാണ് മാതൃഭാഷയെന്നും, അത് തന്റെ ഞരമ്പുകളിലൂടെ ഒഴുകുന്ന രക്തമാണെന്നും അദ്ദേഹം വികാരാധീനനായി വിവരിക്കുന്നു.
- ഭാഷയും സംസ്കാരവും:** ഒരു ഭാഷ പഠിക്കുക എന്നാൽ ആ ജനതയുടെ സംസ്കാരത്തെ അറിയുക എന്നാണ് അർത്ഥം. തെലുങ്കിലെ 'റായലസീമ'യിലെയും 'ഗോദാവരി' തീരത്തെയും ജനങ്ങൾ ശകാരിക്കാൻ ഉപയോഗിക്കുന്ന വാക്കുകളിൽ പോലും അവിടുത്തെ ഭൂപ്രകൃതിയും സമൃദ്ധിയും പ്രതിഫലിക്കുന്നുണ്ടെന്ന് അദ്ദേഹം ഉദാഹരണമായി ചൂണ്ടിക്കാട്ടുന്നു.
- ഭാഷാപരമായ അധിനിവേശം:** ബ്രിട്ടീഷുകാർ ഇന്ത്യയെ കീഴ്പ്പെടുത്താൻ ഉപയോഗിച്ച പ്രധാന ആയുധം ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയായിരുന്നു. ഇതിന്റെ ആഘാതത്താൽ നമ്മുടെ ഇളയപ്പന്മാർ, അമ്മാമൻ തുടങ്ങിയ ആഴമേറിയ ബന്ധങ്ങൾ സൂചിപ്പിക്കുന്ന വാക്കുകൾ നഷ്ടപ്പെട്ട് 'അങ്കിൾ', 'ആന്റി' എന്നിങ്ങനെയായി മാറിയെന്ന് അദ്ദേഹം വിമർശിക്കുന്നു.
- ഇംഗ്ലീഷ് മോഹവും അപകർഷതാബോധവും:** ഇംഗ്ലീഷ് അറിയില്ല എന്നത് ഒരു വലിയ ദുരന്തമായി കാണുന്ന സമൂഹത്തെ അദ്ദേഹം ചോദ്യം ചെയ്യുന്നു. ഇംഗ്ലീഷ് സാഹിത്യമോ അതിന്റെ സൗന്ദര്യമോ അറിയാതെ വെറും വ്യാപാര ആവശ്യങ്ങൾക്കായി മാത്രം ഭാഷയെ ഉപയോഗിക്കുന്നവർ ഇംഗ്ലീഷ് അറിയാമെന്ന് അവകാശപ്പെടുന്നത് ശരിയല്ലെന്ന് അദ്ദേഹം നിരീക്ഷിക്കുന്നു.
- സമകാലിക പ്രതിസന്ധി:** ഐ.ടി കമ്പനികളിലെ യുവാക്കളുമായി സംവദിച്ചപ്പോൾ, അവർക്ക് സ്വന്തം ഗ്രാമത്തിന്റെ ഭാഷ സംസാരിക്കാൻ കഴിയാത്തത് കണ്ട് അദ്ദേഹം അത്ഭുതപ്പെടുന്നു. ഭാവിയെക്കുറിച്ചുള്ള പേടി കാരണം വിദ്യാലയങ്ങളിലും വീടുകളിലും മാതൃഭാഷ അന്യവൽക്കരിക്കപ്പെടുകയാണെന്ന് അദ്ദേഹം ഓർമ്മിപ്പിക്കുന്നു.

പ്രധാന ഗുണപാഠം:

മാതൃഭാഷയെ മാറ്റാൻ ശ്രമിക്കുന്നത് സ്വന്തം പെറ്റമ്മയെ മാറ്റുന്നതിന് തുല്യമാണ്. മാതൃഭാഷ നന്നായി പഠിക്കുന്നതിലൂടെ മാത്രമേ മറ്റു ഭാഷകൾ എളുപ്പത്തിൽ സ്വായത്തമാക്കാൻ കഴിയൂ എന്നതാണ് ലേഖകന്റെ പക്ഷം.

1. ആസ്വാദനക്കുറിപ്പ് / വിശകലനക്കുറിപ്പ് (4 സ്കോർ)

ചോദ്യം 1: "ബന്ധങ്ങളുടെ സംജ്ഞകൾ നഷ്ടപ്പെടുന്നത് ബന്ധങ്ങൾ നഷ്ടപ്പെടുന്നതുപോലെതന്നെയല്ലേ?" - ഈ വരികളിലൂടെ ലേഖകൻ പങ്കുവെക്കുന്ന ആശങ്കകൾ വിശകലനം ചെയ്യുക.

ഉത്തരം:

- ഭാഷ കേവലം ആശയവിനിമയത്തിനുള്ള ഉപാധിയല്ലെന്നും അത് നമ്മുടെ സംസ്കാരത്തിന്റെ രൂപമാണെന്നും ലേഖകൻ വിശ്വസിക്കുന്നു.
- ബ്രിട്ടീഷ് അധിനിവേശത്തിന്റെ ഫലമായി ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷ നമ്മുടെ വീടുകളിൽ ആധിപത്യം സ്ഥാപിച്ചതിനെ അദ്ദേഹം വിമർശിക്കുന്നു.
- നമ്മുടെ തനിമയുള്ള കൂട്ടുകുടുംബ വ്യവസ്ഥയിലെ 'ഇളയച്ഛൻ', 'ഇളയമ്മ', 'വലുച്ഛൻ', 'അമ്മാമൻ' തുടങ്ങിയ സവിശേഷമായ വിളികൾ ഇന്ന് ഇല്ലാതായിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു.
- ഈ വൈവിധ്യമാർന്ന ബന്ധ സൂചകങ്ങൾ മാറി 'അങ്കിൾ', 'ആന്റി' എന്നീ പൊതുവായ വാക്കുകളിലേക്ക് ചുരുങ്ങുന്നത് നമ്മുടെ ആഴമേറിയ കുടുംബബന്ധങ്ങളുടെ തകർച്ചയെയാണ് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് എന്ന് ലേഖകൻ ആശങ്കപ്പെടുന്നു.

II. താരതമ്യക്കുറിപ്പ് (6 സ്കോർ)

ചോദ്യം 2: മാതൃഭാഷയ്ക്ക് മേലുള്ള അധിനിവേശത്തെക്കുറിച്ച് പ്രകാശ് രാജും ഗുഗി വാ തിയാഗോയും നടത്തുന്ന നിരീക്ഷണങ്ങൾ താരതമ്യം ചെയ്ത് കുറിപ്പ് തയ്യാറാക്കുക.

ഉത്തരം:

- പൊതുവായ കാഴ്ചപ്പാട്:** രണ്ട് എഴുത്തുകാരും മാതൃഭാഷയ്ക്ക് മേലുള്ള വിദേശഭാഷാ സ്വാധീനത്തെ ഒരു അധിനിവേശമായാണ് കാണുന്നത്.
- ഭാഷ ഒരു ആയുധം:** ബ്രിട്ടീഷുകാർ നമ്മുടെ നാടിന് മേൽ ആധിപത്യം സ്ഥാപിക്കാൻ ഉപയോഗിച്ച പ്രധാന ആയുധം അവരുടെ ഭാഷയായിരുന്നു എന്ന് പ്രകാശ് രാജ് നിരീക്ഷിക്കുന്നു.
- സാംസ്കാരിക അടിച്ചമർത്തൽ:** കെനിയൻ കുട്ടികളിൽ മാതൃഭാഷയെയും അവിടുത്തെ സാഹിത്യത്തെയും ബോധപൂർവ്വം അടിച്ചമർത്തുകയും ഇംഗ്ലീഷിനെ അമിതമായി മഹത്വവൽക്കരിക്കുകയും ചെയ്തിനെക്കുറിച്ച് ഗുഗി വാ തിയാഗോ പറയുന്നു.
- സ്വത്വനഷ്ടം:** ഒരു മനുഷ്യൻ ഏത് ഭാഷ സംസാരിക്കുന്നുവോ ആ നാടിന്റെ ആളായി അയാൾ മാറും എന്ന സത്യം അധിനിവേശക്കാർക്ക് അറിയാമായിരുന്നു. മാതൃഭാഷയെ അവഗണിക്കുന്നത് നമ്മുടെ അസ്തിത്വം തന്നെ നഷ്ടപ്പെടുത്തുന്നതിന് തുല്യമാണെന്ന് രണ്ട് എഴുത്തുകാരും അടിവരയിടുന്നു.

IV. ഭാഷാ വിശകലനം (2 സ്കോർ)

ചോദ്യം 4: "കമ്പനിയുടെ അതിഥിയായി പോയി", "കമ്പനിയുടെ അതിഥിയായി പോയിരുന്നു". ഈ വാക്യങ്ങളിലെ 'ഇരുന്നു' എന്ന ക്രിയ വരുത്തുന്ന അർത്ഥവ്യത്യാസം എന്ത്?

ഉത്തരം:

- 'പോയി' എന്ന ക്രിയ ഒരു പ്രവൃത്തിയെ മാത്രം സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- എന്നാൽ 'പോയിരുന്നു' എന്ന വാക്യത്തിൽ 'ഇരുന്നു' എന്ന ക്രിയ ചേരുമ്പോൾ ആ പ്രവൃത്തി കഴിഞ്ഞുപോയ ഒന്നാണെന്നും, ആ അവസ്ഥയിൽ കുറച്ചുനേരം തുടർന്നിരുന്നു എന്നും അർത്ഥം വരുന്നു. ഇത് സംഭാഷണത്തിന് കൂടുതൽ വ്യക്തതയും പൂർണ്ണതയും നൽകുന്നു.

5. "ഭാവിയെക്കുറിച്ചുള്ള ഭയത്തിന്റെ തത്ത്വപ്പാടിൽ നമ്മുടെ ഭാഷ മനസ്സിൽനിന്ന് മാഞ്ഞുപോവുകയാണ്. മാതൃഭാഷ പഠിക്കാത്ത നമ്മുടെ മക്കൾ നമ്മോടൊപ്പമുള്ളപ്പോഴും അന്യഭാഷ?"

പ്രകാശ് രാജിന്റെ ഈ നിരീക്ഷണത്തെയും പാഠഭാഗത്തെയും ആസ്പദമാക്കി '**മാതൃഭാഷ നമ്മുടെ വേര്**' എന്ന വിഷയത്തിൽ സ്കൂൾ അസംബ്ലിയിൽ അവതരിപ്പിക്കാൻ ഒരു പ്രഭാഷണം തയ്യാറാക്കുക.

Answer:

പ്രഭാഷണം: മാതൃഭാഷ നമ്മുടെ വേര്

പ്രിയപ്പെട്ട അധ്യാപകരേ, സുഹൃത്തുക്കളേ,

ഭാഷ ചിറകാകുമ്പോൾ ഏതാകാശവും നമ്മുടേതാണ് എന്ന വചനം സ്മരിച്ചുകൊണ്ട് ഞാൻ ആരംഭിക്കട്ടെ. പ്രശസ്ത നടനും ബഹുഭാഷാ പണ്ഡിതനുമായ പ്രകാശ് രാജ് തന്റെ 'നമ്മെ വിഴുങ്ങുന്ന മൗനം' എന്ന ലേഖനത്തിലൂടെ നമ്മുടെ മാതൃഭാഷാ സന്നേഹത്തെക്കുറിച്ചും ഇന്ന് നാം നേരിടുന്ന സാംസ്കാരിക വെല്ലുവിളികളെക്കുറിച്ചും വളരെ ഗൗരവകരമായ ചില കാര്യങ്ങൾ പങ്കുവെക്കുന്നുണ്ട്.

മാതൃഭാഷ എന്നത് കേവലം ആശയവിനിമയത്തിനുള്ള ഒരു ഉപാധി മാത്രമല്ല, അത് നമ്മുടെ ഉള്ളിൽ ഒഴുകുന്ന ജീവനാണിത്. നാം ശ്വസിക്കുന്ന വായുവിനെപ്പോലെയും ഉണക്കുന്ന ചോറിനെപ്പോലെയും നമ്മുടെ അസ്തിത്വത്തിന്റെ ഭാഗമാണത്. എന്നാൽ ഇന്ന് നമ്മുടെ കുട്ടികൾ മാതൃഭാഷയെക്കാൾ പ്രാധാന്യം അന്യഭാഷകൾക്ക് നൽകുന്നു. പച്ചക്കറിക്കടയിൽ ചെന്ന് ഇംഗ്ലീഷിൽ സംസാരിക്കാൻ ശ്രമിക്കുന്ന കുട്ടിയുടെ അനുഭവം ലേഖകൻ വിവരിക്കുന്നത് ഊയൊരു ഗതികേട് ചൂണ്ടിക്കാട്ടാനാണ്.

ബ്രിട്ടീഷുകാർ നമ്മുടെ മേൽ ആധിപത്യം സ്ഥാപിക്കാൻ ഉപയോഗിച്ച ആയുധമായിരുന്നു അവരുടെ ഭാഷ. അതിന്റെ ഫലമായി നമ്മുടെ ആഴമേറിയ ബന്ധങ്ങളെ സൂചിപ്പിക്കുന്ന വാക്കുകൾ പോലും 'അങ്കിളും ആന്റിയുമായി' ചുരുങ്ങിപ്പോയിരിക്കുന്നു. മാതൃഭാഷയെ കൈയും കാലും കെട്ടി മൂലയിലിരുത്തിയിരിക്കുന്ന വിദ്യാലയങ്ങളും വീടുകളും നമുക്ക് ചുറ്റുമുണ്ട്.

സുഹൃത്തുക്കളേ, മാതൃഭാഷ മാറ്റുക എന്നത് സ്വന്തം പെറ്റമ്മയെ മാറ്റുന്നതിന് തുല്യമാണ്. മാതൃഭാഷ നന്നായി പഠിച്ചവർക്ക് മാത്രമേ മറ്റ് ഭാഷകൾ എളുപ്പത്തിൽ പഠിക്കാൻ കഴിയൂ എന്ന് ലേഖകൻ തന്റെ ജീവിതാനുഭവത്തിലൂടെ സാക്ഷ്യപ്പെടുത്തുന്നു. ഇംഗ്ലീഷോ മറ്റ് ഭാഷകളോ പഠിക്കുന്നത് നല്ലതാണ്, പക്ഷേ അത് നമ്മുടെ മാതൃഭാഷയെ കൊന്നിട്ടാവരുത്.

നമ്മുടെ സംസ്കാരവും തനിമയും കാത്തുസൂക്ഷിക്കാൻ മാതൃഭാഷയെ നെഞ്ചോട് ചേർക്കാം. എന്റെ വാക്കുകൾ നിർത്തുന്നു.

നന്ദി, നമസ്കാരം.

6. "മാതൃഭാഷ ശരിയായി പഠിച്ചില്ലെങ്കിൽ എന്റെ മകൾക്ക് എന്ത് സംഭവിക്കും? അവൾ സ്വന്തം മണ്ണിൽ അന്യയാകില്ലേ?" - പ്രകാശ് രാജിന്റെ ഈ ഉൽക്കണ്ഠയെ ആസ്പദമാക്കി, വർത്തമാനകാലത്ത് മാതൃഭാഷ നേരിടുന്ന വെല്ലുവിളികൾ ചർച്ച ചെയ്യുകൊണ്ട് ഒരു **മുഖപ്രസംഗം** തയ്യാറാക്കുക.

Answer:

മുഖപ്രസംഗം: മാതൃഭാഷ - മുറിച്ചുമാറ്റപ്പെടാത്ത വേരുകൾ

ഭാഷ കേവലം ആശയവിനിമയത്തിനുള്ള ഒരു ഉപാധിയല്ല, മറിച്ച് അത് ഒരു ജനതയുടെ സംസ്കാരത്തിന്റേയും സ്വത്വത്തിന്റേയും അടയാളമാണ്. പ്രശസ്ത ചിന്തകനും നടനുമായ പ്രകാശ് രാജ് തന്റെ 'നമ്മെ വിഴുങ്ങുന്ന മൗനം' എന്ന ലേഖനത്തിലൂടെ ആധുനിക സമൂഹം നേരിടുന്ന ഗൗരവകരമായ ഒരു സാംസ്കാരിക പ്രതിസന്ധിയെയാണ് വിരൽചൂണ്ടുന്നത്. മാതൃഭാഷ എന്നത് നമ്മുടെ ഉള്ളിൽ ഒരു ജീവനദി പോലെ ഒഴുകേണ്ട ഒന്നാണെന്നും അത് നമ്മെ രൂപപ്പെടുത്തിയ ശില്പമാണെന്നും അദ്ദേഹം അടിവരയിടുന്നു.

ഇന്നത്തെ തലമുറ ഭാഷയെ വെറും പദബന്ധങ്ങളായി മാത്രം കാണാൻ തുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു. ഭാവിയെക്കുറിച്ചുള്ള അനാവശ്യമായ ഭയത്തിന്റെ തന്ത്രപ്പാടിൽ, വിദ്യാലയങ്ങളിലും വീടുകളിലും നാം മാതൃഭാഷയെ മൂലയിലിരുത്തിയിരിക്കുകയാണ്. ഇതിന്റെ ഏറ്റവും വലിയ ഉദാഹരണമാണ് തന്റെ ഗ്രാമത്തിന്റെ ഭാഷ സംസാരിക്കാൻ അറിയാത്ത വിദ്യാഭ്യാസവന്നരായ യുവാക്കൾ. മാതൃഭാഷയിൽ അടിത്തറയില്ലാത്ത ഒരു തലമുറ സ്വന്തം മണ്ണിൽ തന്നെ അന്യരായി മാറുകയാണ് ചെയ്യുന്നത്.

ബ്രിട്ടീഷ് അധിനിവേശം നമ്മുടെ മേൽ അടിച്ചേൽപ്പിച്ച ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷാ മോഹം നമ്മുടെ ആഴമേറിയ കുടുംബബന്ധങ്ങളെ പോലും തകർത്തിരിക്കുന്നു. 'ഇളയച്ഛനും' 'അമ്മാമനും' 'വലുച്ഛനും' ഒക്കെ ഇല്ലാതായി എല്ലാം 'അങ്കിളും ആന്റിയും' എന്ന ഒറ്റവാക്കിലേക്ക് ചുരുങ്ങുമ്പോൾ നഷ്ടപ്പെടുന്നത് നമ്മുടെ വൈകാരികമായ ബന്ധങ്ങളുടെ ഊഷ്മളതയാണ്. ഇംഗ്ലീഷ് പഠിക്കുന്നത് നല്ലതാണ്, എന്നാൽ അത് മാതൃഭാഷയുടെ ശവപ്പെട്ടിയിലാവരുത്. മാതൃഭാഷ നന്നായി അറിയുന്നവർക്ക് മാത്രമേ മറ്റ് ഭാഷകൾ എളുപ്പത്തിൽ പഠിക്കാൻ കഴിയൂ എന്നത് ലേഖകൻ തന്റെ ജീവിതാനുഭവത്തിലൂടെ സാക്ഷ്യപ്പെടുത്തുന്നു.

മാതൃഭാഷയെ ഉപേക്ഷിക്കുന്നത് സ്വന്തം പെറ്റമ്മയെ മാറ്റുന്നതിന് തുല്യമാണ്. നമ്മുടെ അസ്തിത്വവും വേരുകളും നഷ്ടപ്പെടാതിരിക്കണമെങ്കിൽ മാതൃഭാഷയെ ശ്വസിക്കുന്ന വായുവിനെപ്പോലെയും ഉണുന്ന ചോറിനെപ്പോലെയും നാം നെഞ്ചോട് ചേർക്കണം. മാതൃഭാഷയെ ആദരിക്കുക എന്നത് ആ ജനതയ്ക്കും സംസ്കാരത്തിനും നൽകുന്ന ഏറ്റവും വലിയ ബഹുമാനമാണ്. ഈ തിരിച്ചറിവ് ഓരോ മലയാളിയുടെയും ഉള്ളിൽ ഉണരേണ്ട കാലം അതിക്രമിച്ചിരിക്കുന്നു.